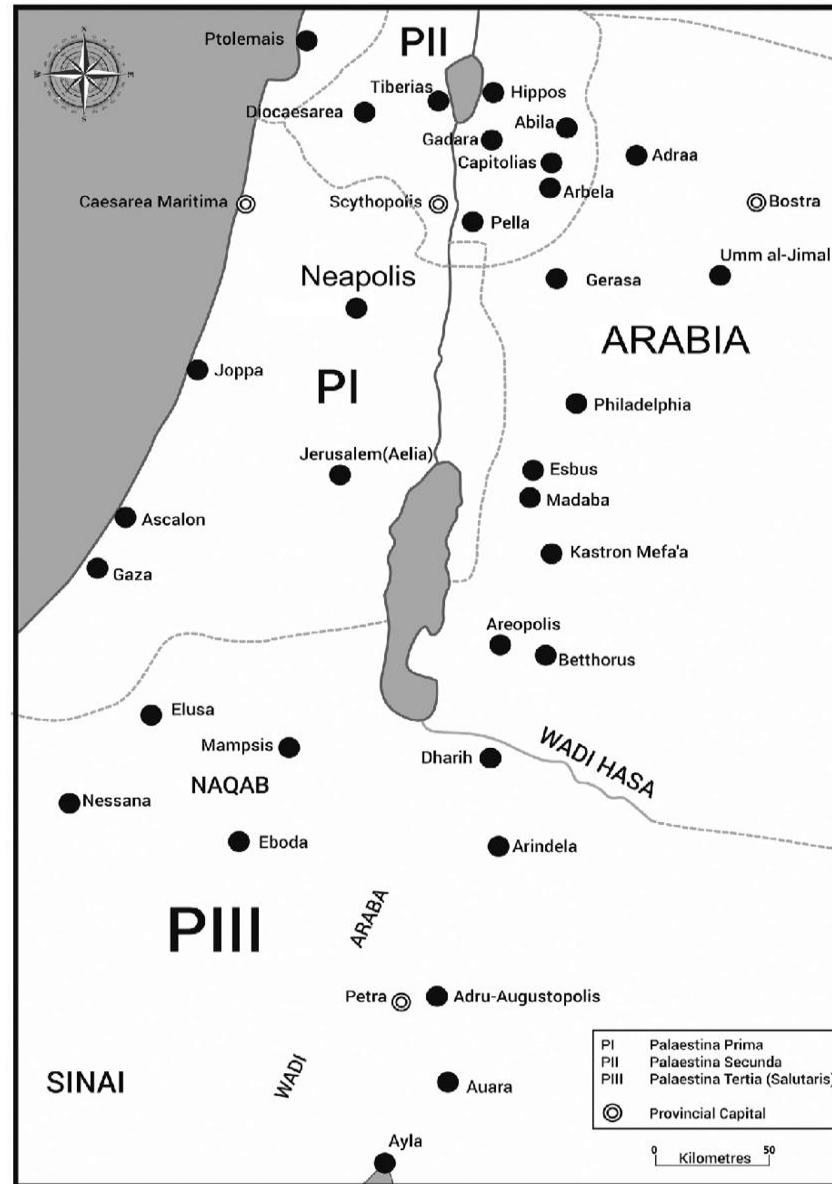
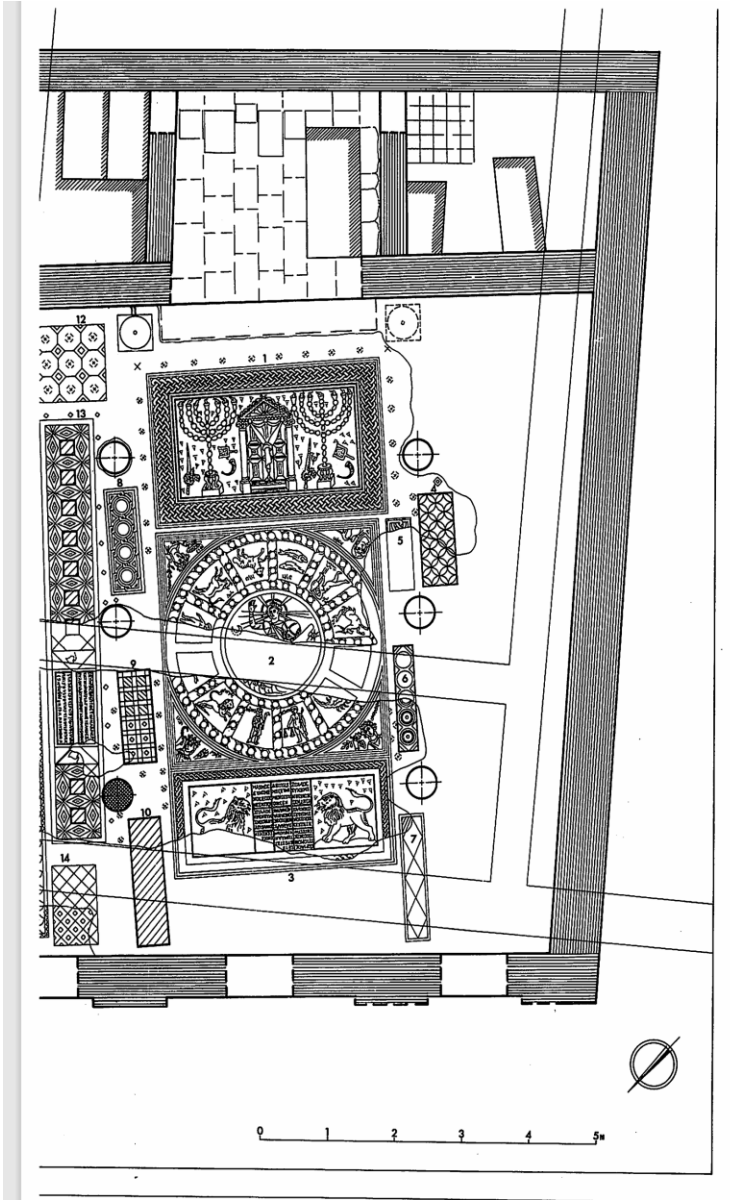
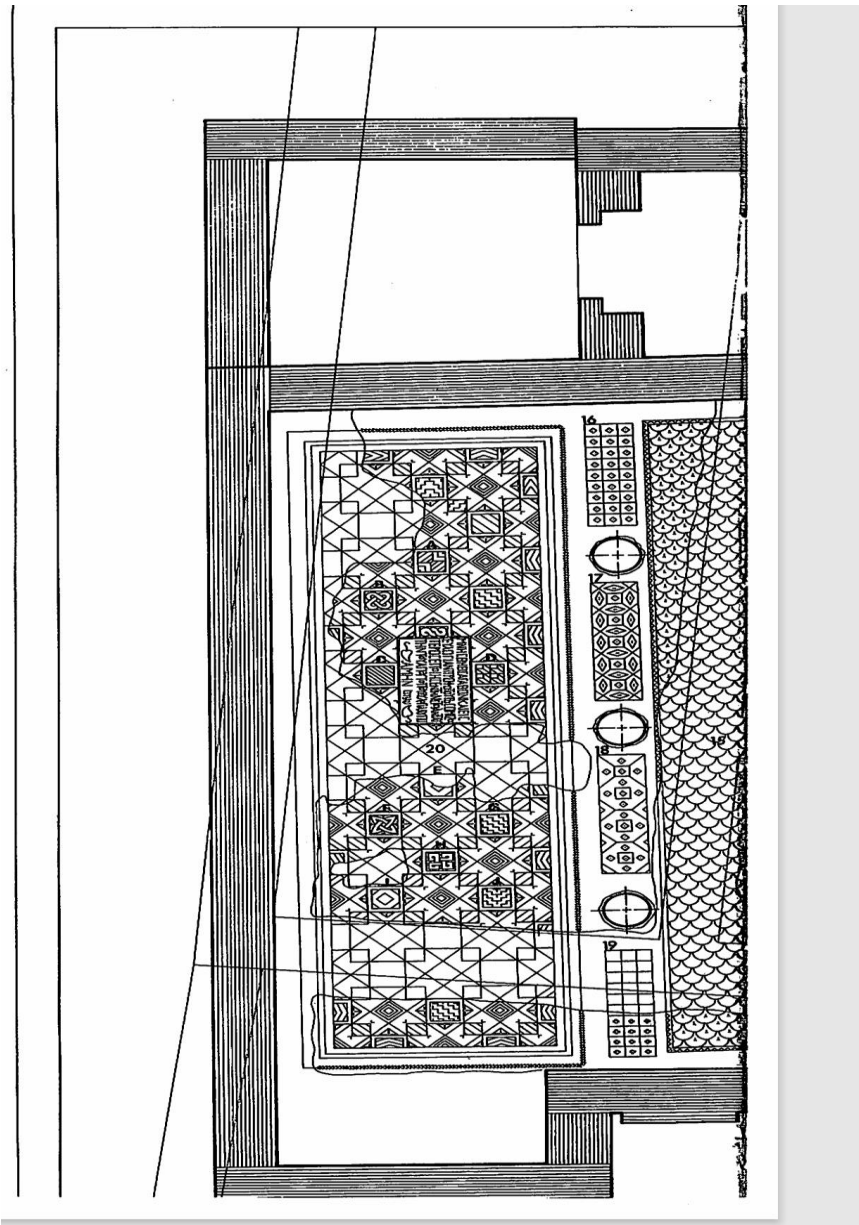


Границы языка: синагога в Хаммат Тверии и
многоязычная эпиграфика в римской
Палестине IV века











Bibliography

- Dothan, M., *Hammath Tiberias: Early Synagogues and the Hellenistic and Roman Remains* (Jerusalem: Israel Exploration Society, 1983)
- Naveh, J., *On Stone and Mosaic: The Aramaic and Hebrew Inscriptions from Ancient Synagogues* (Jerusalem: Sifriyat Ma'ariv, 1978)
- Roth-Gerson, L., *Greek Inscriptions from the Synagogues in Eretz-Israel* (Jerusalem: Yad Ben Zvi, 1987)
- Hachlili, R., *Ancient Mosaic Pavements: Themes, Issues, and Trends. Selected Studies* (Leiden: Brill, 2009)
- Leatherbury, S. V., *Inscribing Faith in Late Antiquity: Between Reading and Seeing* (Abingdon: Routledge, 2019)



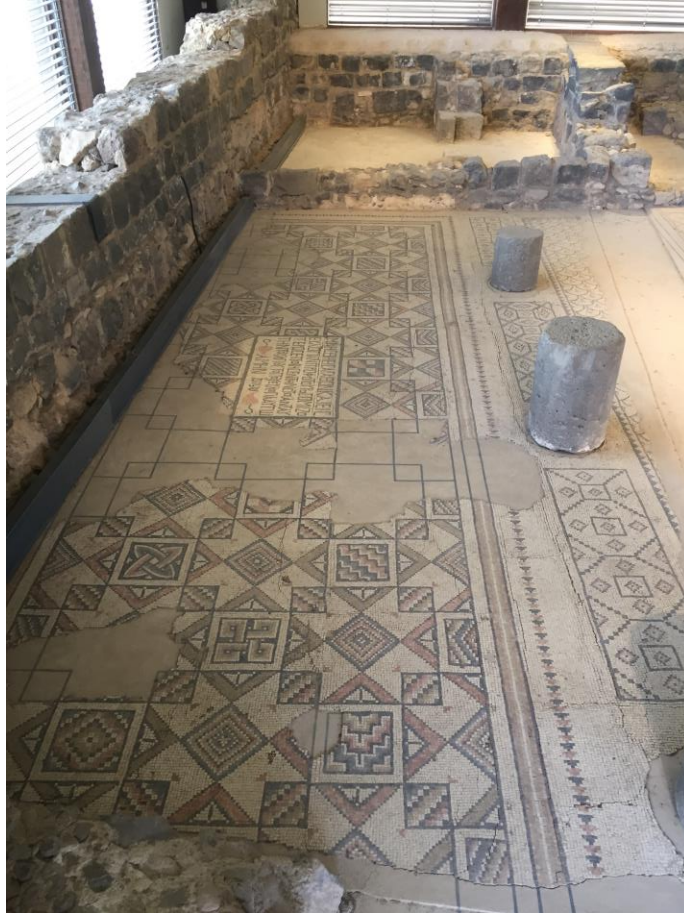




Translation from Greek: "Severos, disciple of the most illustrious patriarchs completed (it). Blessing on him and on Ioullos the supervisor."



Translation from Aramaic: "May peace be upon anyone who has offered charity in this holy place and anyone who will offer charity may he be blessed. Amen Amen Sela and for myself Amen."



Greek



Translation from Greek: "May he be remembered for good and for blessing, Profoturos the elder constructed this aisle of the synagogue. Blessing upon him. Amen. Shalom."





Maximos vowing fulfilled (it) long may he live!	Aboudemos vowing fulfilled (it)	Zoilos vowing fulfilled (it) long may he live!
Ioulios the supervisor completed the whole work	Patricus fulfilled (it) Blessing upon him. Amen	Kalinikos vowing fulfilled (it) long may he live!
Profuturos vowing fulfilled (it) long may he live!	Sever(os) disciple of the most illustrious	Siortas vowing fulfilled (it) long may he be live!



